

# beurer

## HC 60



<b>DE</b> Haartrockner Gebrauchsanweisung .....	2	<b>IT</b> Asciugacapelli Istruzioni per l'uso.....	42
<b>EN</b> Hair dryer Instructions for use .....	12	<b>TR</b> Saç Kurutma Makinesi Kullanım kılavuzu .....	52
<b>FR</b> Sèche-cheveux Mode d'emploi .....	22	<b>RU</b> Фен Инструкция по применению.....	62
<b>ES</b> Secador de pelo Instrucciones de uso.....	32	<b>PL</b> Suszarka do włosów Instrukcja obsługi.....	71

The CE mark is located in the bottom right corner of the page, indicating that the product complies with European safety standards.



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

## **WARNUNG**

- Das Gerät ist nur für den Einsatz im häuslichen/privaten Umfeld bestimmt, nicht im gewerblichen Bereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie entsorgt werden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlichen Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evise) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis des Badezimmers empfohlen. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Elektro-Fachbetrieb.

- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen oder anderen Gefäßen die Wasser oder andere Flüssigkeiten beinhalten – Gefahr eines Stromschlags.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachtung erlischt die Garantie.

### **Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Luft und Baby.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

### **Zum Kennenlernen**

Der Haartrockner ist zum Trocknen und professionellen Stylen Ihrer Haare geeignet.

Mit den zwei Gebläsestufen und den drei Heizstufen können Sie den Haartrockner auf Ihre individuellen Bedürfnisse einstellen.

Die zusätzliche arretierbare Kaltluftstufe sorgt für eine bessere Fixierung Ihrer Frisur.

Mit der schmalen Profidüse können Sie Ihre Haare gezielt stylen, der Diffusor-Aufsatz verleiht Ihrem Haar zusätzliches Volumen.

Die integrierte Ionen-Technologie neutralisiert das Haar durch negativ geladene Ionen. Eine statische Aufladung der Haare wird verhindert.

Eine Abschaltautomatik schützt das Gerät vor Überhitzung.

Der abnehmbare Filter erleichtert das Entfernen von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren.

Das Gerät verfügt über einen Berührungssensor. Dies bedeutet, das Gerät schaltet sich nur ein, wenn Sie mit Ihrer Hand den Berührungssensor am Griff umschließen.

Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen.

Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

### **Inhaltsverzeichnis**

1. Lieferumfang .....	4	7. Anwendung .....	7
2. Zeichenerklärung .....	4	8. Reinigung und Pflege .....	8
3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4	9. Was tun bei Problemen? .....	9
4. Warn- und Sicherheitshinweise.....	5	10. Entsorgung .....	9
5. Gerätebeschreibung .....	6	11. Technische Angaben .....	9
6. Inbetriebnahme .....	7	12. Garantie / Service.....	10












## 1. Lieferumfang

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Vor dem Gebrauch ist sicherzustellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- 1 x Haartrockner
- 1 x Schmale Profidüse
- 1 x Volumen-Diffusor
- 1 x Diese Gebrauchsanweisung

## 2. Zeichenerklärung

Auf dem Gerät, in der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts werden folgende Symbole verwendet:

	<b>Warnung</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit		Hersteller
	<b>Achtung</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör		<b>Produktinformation</b> Hinweis auf wichtige Informationen
	<b>Gefahr</b> Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser oder im Wasser (z. B. Waschbecken, Dusche, Badewanne) verwendet werden – Gefahr eines Stromschlags!		Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Anweisung lesen		Verpackung umweltgerecht entsorgen.
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		<b>CE-Kennzeichnung</b> Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	<b>Gerät der Schutzklasse II</b> Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2		

## 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haartrockner darf ausschließlich zum Trocknen und professionellen Stylen Ihrer Haare in Eigenanwendung für den Privatgebrauch verwendet werden!



## Warnung

### Verwenden Sie das Gerät ausschließlich:

- zur äußerlichen Anwendung
- für den Zweck, für den es entwickelt wurde und auf die in dieser Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise.

Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!

## 4. Warn- und Sicherheitshinweise



### Gefahr

#### Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen wird in folgenden Fällen vor dem Gebrauch des Gerätes dringend abgeraten:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit!  
Stromschlaggefahr!
- Sollte das Gerät trotz aller Vorsichtsmaßnahmen in das Wasser fallen, dann ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose! Greifen Sie nicht in das Wasser!  
Stromschlaggefahr!
- Lassen Sie das Gerät vor erneutem Gebrauch von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen!  
Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Halten Sie Metallgegenstände (z. B. Schmuck) von der Ansaugöffnung fern, um ein Einsaugen zu verhindern – Gefahr eines Stromschlags!
- Führen Sie keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses ein! Stromschlaggefahr!
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden. Stromschlag- und Verletzungsgefahr!
- Bei einer sichtbaren Beschädigung des Geräts, des Netzkabels/-steckers oder des Zubehörs, benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse. Stromschlaggefahr!
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel im Badezimmer, damit im Notfall der Netzstecker schnell zu erreichen ist.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien fern – Erstickungsgefahr!



## Warnung


### Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen, folgende Punkte beachten:

- Haartrockner, Gebläse und Ansaugöffnung dürfen nicht abgedeckt werden – Brandgefahr!
- Der abnehmbare Filter [3], die Ansaugöffnung und die Luft-Austrittsöffnung [2] des Haartrockners müssen frei von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren sein – Brandgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Kunsthaaren – Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Gerätes keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten befinden. Brandgefahr!
- Legen Sie das Gerät nach dem Gebrauch auf eine hitzeunempfindliche Unterlage.

## Hinweise

- Kabel nur am Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung an.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Lassen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung durch eine qualifizierte Fachwerkstatt reparieren.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, müssen Sie diese Gebrauchsanleitung mitgeben.

## 5. Gerätebeschreibung

	1	Volumen-Diffusor
	2	Luft-Austrittsöffnung
	3	Abnehmbarer Filter
	4	Kaltlufttaste ❄️
	5	Heizstufenschalter mit drei Stellungen: 1 Niedrige Temperatur 2 Mittlere Temperatur 3 Hohe Temperatur
	6	Gebälgeschalter mit drei Stellungen: 0 Aus 1 schonender Luftstrom 2 starker Luftstrom
	7	Berührungssensor
	8	Betriebsleuchte
	9	Knickschutz mit Aufhängeöse
	10	Netzkabel
	11	Drehbare Profidüse

## 6. Inbetriebnahme



### Warnung

- Stellen Sie sich auf einen trockenen, elektrisch nicht leitfähigen Untergrund. Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind! Es besteht Stromschlaggefahr!
- Der Volumen-Diffusor [1], die Profidüse [11] und der Haartrockner können je nach Schalterstellung und Gebrauchsdauer sehr heiß werden – Verbrennungs- und Brandgefahr!
- Berühren Sie den Volumen-Diffusor [1] und die Profidüse [11] während des Gebrauchs nicht, da sie heiß werden. Brand- und Verbrennungsgefahr!
- Legen Sie den Haartrockner nur auf einer feuerfesten Unterlage ab. Brandgefahr!
- Legen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht auf oder neben feuchte Handtücher. Stromschlaggefahr!
- Stellen Sie sicher, dass keine Haare direkt angesaugt werden können. Brandgefahr!



### Achtung

- Klemmen Sie das Netzkabel [10] nicht in z.B. Schubladen oder Türen ein.
- Entwirren Sie das Netzkabel [10], wenn es verdreht ist.
- Ziehen, verdrehen und knicken Sie das Netzkabel [10] nicht bzw. ziehen oder legen Sie es nicht über/auf scharfe, spitze Gegenstände oder heiße Oberflächen. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages!



### Hinweis

Das Gerät verfügt über einen Berührungssensor [7]. Dies bedeutet, das Gerät schaltet sich nur ein, wenn Sie mit Ihrer Hand den Berührungssensor [7] am Griff umschließen und zuvor das Gerät über den Gebläseschalter [6] eingeschaltet haben.



### Hinweis

Nach dem ersten Einschalten entsteht in den ersten Minuten eine leichte Geruchsentwicklung. Dies ist normal und nicht gesundheitsschädlich. Lassen Sie das Gerät drei bis fünf Minuten laufen. Danach können Sie das Gerät normal verwenden.

## 7. Anwendung

### Haare trocknen

> Schalten Sie den Haartrockner über den Gebläseschalter [6] ein. Die Betriebsleuchte [8] beginnt rot zu leuchten und das Gerät startet, sobald Sie den Berührungssensor [7] berühren:

- 1 schonender Luftstrom
- 2 starker Luftstrom

> Wählen Sie die Heizstufe über den Heizstufenschalter [5]:

- 1 Niedrige Temperatur
- 2 Mittlere Temperatur
- 3 Hohe Temperatur

> Trocknen und/oder stylen Sie Ihre Haare entsprechend Ihren Wünschen.

### **Schalten Sie den Haartrockner nach jeder Verwendung/Unterbrechung immer am Gebläseschalter [6] aus (Stufe 0)**

> Bei Überhitzung schaltet sich das Gerät automatisch zu Ihrer Sicherheit ab.

> Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen.

> Prüfen Sie vor dem Wiedereinschalten die Luft-Austrittsöffnung [2] und den Filter [3] auf Verstopfung (z. B. angesaugte Fussel, Staub, Haare).


> Legen Sie das Gerät nach der Verwendung nicht auf oder neben feuchte Handtücher.

### **Hinweis**

Um optimale Ergebnisse mit der Ionen-Technologie zu erzielen, benutzen Sie den Haartrockner ohne Aufsatz.

### **Funktion wählen**

Der Haartrockner verfügt über eine Kaltstufe, die Sie über die Kaltlufttaste [4] auswählen können:

Funktion	Beschreibung
	Die Kaltstufe bietet den perfekten Styling-Abschluss. Sie kühlt Ihr Haar ab und fixiert es für ein besseres Ergebnis. Die Kaltstufe kann jederzeit aktiviert werden, indem Sie die Taste [4] drücken. Sobald Sie die Taste erneut drücken, stellt sich die zuvor gewählte Wärmestufe wieder ein.

### **Zubehör**

Folgende Aufsätze werden mitgeliefert:

- Volumen-Diffusor [1]: gibt der Frisur Volumen und Spannkraft.
- Profidüse [11]: ermöglicht gezieltes und präzises Stylen und Formen.

### **Nach dem Gebrauch**

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln!
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Platz auf.
- Das Gerät kann an der Aufhängeöse [9] an einem Haken aufgehängt werden.

## **8. Reinigung und Pflege**

### **Reinigen**

#### **Achtung**

- Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker aus der Steckdose. Stromschlaggefahr!
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt! Stromschlaggefahr!
- Reinigen Sie es nicht mit leicht entzündbaren Flüssigkeiten! Brandgefahr!



## Hinweis

- Ihr Gerät ist wartungsfrei.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!
- Benutzen Sie keine scharfen, spitzen, scheuernden, ätzende Reinigungsmittel oder harte Bürsten!
- Das Gehäuse des Haartrockners und das Zubehör kann mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Die Luft-Austrittsöffnung [2] und den Filter [3] vor jedem Gebrauch mit einem Pinsel/einer Bürste von angesaugten Fusseln, Staub und Haaren befreien.

## 9. Was tun bei Problemen?

Problem:	Lösung:
Luftstrom wird nicht warm genug	Bitte stellen Sie sicher dass die Kaltluftstufe nicht aktiviert ist
Automatische Anschaltfunktion funktioniert nicht	Schalten Sie das Gerät in den Standby Modus (die LED leuchtet rot). Umgreifen Sie den Griff nun und halten Sie die Hand umschlossen. Das Gerät schaltet sich nun an.

## 10. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.



Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z. B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

## 11. Technische Angaben

Gewicht	~506 g
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	max. 1400 W
Schutzklasse	II
Umgebungsbedingungen	Nur für Innenräume zugelassen
Zulässiger Temperaturbereich	-10 bis +40°C

Technische Änderungen vorbehalten.

## 12. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

**Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.**

**Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.**

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet. Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

**Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:**

**Beurer GmbH, Servicecenter**

**Tel: +49 731 3989-144**

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage [www.beurer.com](http://www.beurer.com) unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normale Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;

- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

## **WARNING**

- The device is intended only for domestic/private use, not for commercial use.
- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of.
- When using the device in the bathroom, unplug the mains plug after use as water in the vicinity constitutes a danger, even when the device is switched off.
- As an additional safety measure, we recommend the installation of a residual-current-operated protective device (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) with a rated operational current not exceeding 30 mA in the bathroom circuit. Your local electrical specialist can provide you with the relevant information.

- Never use the device near baths, wash basins, showers or other objects containing water or other liquids – risk of electric shock.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will invalidate the warranty.

**Dear customer,**

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, air and baby.

With kind regards  
Your Beurer team

**Getting to know your device**

The hair dryer is suitable for drying and professional styling of your hair.

The hair dryer can be tailored to your individual needs using the two air blower settings and the three heat settings.

The additional lockable cold air setting adds improved hold to your style.

You can use the narrow professional nozzle to style your hair just the way you want it, and the diffuser attachment lends your hair additional volume.

The built-in ion technology uses negatively charged ions to neutralise hair. Static charge in the hair is prevented.

The automatic switch-off protects the device against overheating.

The removable filter makes it easier to remove fluff, dust and hair that has been sucked in.

The device has a contact sensor. This means that the device only turns on when you place your hand around the contact sensor on the handle.

The device is only intended for the purpose described in these instructions for use.

The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

**Contents**

1. Included in delivery .....	14	7. Usage .....	17
2. Signs and symbols .....	14	8. Cleaning and maintenance.....	18
3. Intended use.....	15	9. What if there are problems? .....	19
4. Warnings and safety notes.....	15	10. Disposal.....	19
5. Device description.....	16	11. Technical specifications .....	19
6. Initial use .....	17	12. Warranty / Service .....	20

## 1. Included in delivery

Check that the exterior of the cardboard delivery packaging is intact and make sure that all contents are present. Before use, ensure that there is no visible damage to the device or accessories and that all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

1 x Hair dryer












1 x Slim professional nozzle

1 x Volume diffuser

1 x These instructions for use

## 2. Signs and symbols

The following symbols are used on the device, in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device:

	<b>Warning</b> Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health		Manufacturer
	<b>Important</b> Safety note indicating possible damage to the device/accessory		<b>Product information</b> Note on important information
	<b>Danger</b> The device must not be used near to water or in water (e.g. in a wash basin, or in the shower or bath) – risk of electric shock!		The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Read the instructions		Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE		<b>CE labelling</b> This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	<b>Protection class II device</b> The device is double-protected and thus corresponds to protection class 2		

### 3. Intended use

The hair dryer must only be used by individuals for drying and professionally styling hair and is for personal use only!



#### Warning

#### The device is suitable only:

- For external use
  - For the intended purpose and as specified in these instructions for use.
- Any form of improper use can be dangerous.

### 4. Warnings and safety notes



#### Danger

**To avoid damage to health, we strongly advise against using the device in the following situations:**

- Never submerge the device in water or other liquids!  
Risk of electric shock!
- If the device should fall into water despite following all safety precautions, immediately pull the mains plug from the socket. Do not reach into the water!  
Risk of electric shock!
- Have the device checked by an authorised specialist workshop before using it again. Danger to life due to electric shock!
- Keep metal objects (such as jewellery) away from the air intake to prevent them from being sucked in – risk of electric shock!
- Do not insert any objects into the casing! Risk of electric shock!
- If the device has been dropped or has suffered any other damage, it must no longer be used. Risk of electric shock and injury!
- If there is visible damage to the device, mains cable/plug or accessories, do not use the device if you have any doubts and contact your retailer or the specified Customer Services address. Risk of electric shock!
- Do not use extension cables in the bathroom to ensure the mains plug can be accessed quickly in an emergency.
- Keep packaging material away from children – risk of suffocation!



#### Warning

#### To avoid damage to health, please note the following:

- Do not cover the hair dryer, air blower or air inlet – risk of fire!
- The removable filter [3], the air intake and the air outlet [2] of the hair dryer must be free of fluff, dust and hair that has been sucked in – risk of fire!
- Do not use the device on synthetic hair – risk of fire!

- Ensure that no highly flammable liquids are located near the device. Risk of fire!
- After use, place the device on a heat-resistant surface.

## **i** Notes

- Only pull the cable from the socket by the mains plug.
- Remove all packaging material before using the device.
- Only connect the device to a socket that has the voltage shown on the type plate.
- Do not use any additional parts that are not recommended by the manufacturer or offered as equipment.
- Under no circumstances should you open or repair the device yourself, as faultless functionality can no longer be guaranteed thereafter. Failure to comply will result in voiding of the warranty.
- In the event of a fault or damage, have the device repaired by a certified specialist workshop.
- Never leave the device unattended during use.
- Do not use the device outside.
- If you pass on the device to someone else, make sure to also pass on these instructions for use.

## 5. Device description

	1	Volume diffuser
	2	Air outlet
	3	Removable filter
	4	Cold air button ❄️
	5	Heat setting switch with three settings: 1 Low temperature 2 Medium temperature 3 High temperature
	6	Blower switch with three settings: 0 Off 1 Gentle air flow 2 Strong air flow
	7	Contact sensor
	8	Operating light
	9	Anti-kink protection with hanging eyelet
	10	Mains cable
	11	Rotating professional nozzle



## 6. Initial use



### Warning

- Position yourself on a dry, non-conductive surface. Risk of electric shock!
- Make sure that your hands are dry! There is a risk of electric shock!
- The volume diffuser [1], the professional nozzle [11] and the hair dryer may become very hot depending on the switch setting and period of use – risk of burns and fire!
- Do not touch the volume diffuser [1] and the professional nozzle [11] during use, as they will become hot. Risk of fire and burns!
- Place the hair dryer on non-flammable surfaces only. Risk of fire!
- Do not place the device on or near wet towels after use. Risk of electric shock!
- Ensure that no hair can be directly sucked into the device. Risk of fire!



### Important

- Do not jam the mains cable [10] in drawers or doors, for example.
- Untangle the mains cable [10] if it is twisted.
- Do not pull, twist or bend the mains cable [10] and do not pull or route it over/on sharp, pointed objects or hot surfaces. Damaged or tangled mains cables increase the risk of electric shock!



### Note

The device has a contact sensor [7]. This means that the device only turns on when you place your hand around the contact sensor [7] on the handle and have already switched on the blower switch [6].



### Note

A slight odour initially develops after switching on the device for the first time. This is normal and not harmful to your health. Allow the device to run for three to five minutes. After that you can use the device as normal.

## 7. Usage

### Drying the hair

> Switch on the hair dryer using the blower switch [6]. The operating light [8] starts to light up red and the device starts as soon as you touch the contact sensor [7]:

- 1 Gentle air flow
- 2 Strong air flow

> Select the heat setting using the heat setting switch [5]:

- 1 Low temperature
- 2 Medium temperature
- 3 High temperature

> Dry and/or style your hair as desired.

## After each use/at each break, always switch off the hair dryer at the blower switch [6] (setting 0)

- > For your safety, the device switches off automatically if it overheats.
- > Pull the mains plug out of the socket and allow the device to cool down.
- > Before switching on again, check the air outlet [2] and the filter [3] for blockage (e.g. fluff, dust and hair that has been sucked in).
- > Do not place the device on or near wet towels after use.




### Note

For best results with the ion technology, use the hair dryer without an attachment.

## Selecting the function

The hair dryer has a cool setting that can be selected using the cold air button [4]:

Function	Description
	The cold setting provides the perfect finish for styling. It cools your hair down and adds hold for an improved result. The cold setting can be activated at any time by pressing the button [4]. Once you press the button again, the device returns to the previously selected heat setting.

## Accessories

The following attachments are supplied:

- Volume diffuser [1]: gives the style volume and tone.
- Professional nozzle [11]: allows you to style and shape your hair exactly how you want it.

## After use

- After each use, pull the mains plug out of the socket.
- Allow the device to cool down.
- Do not wind the mains cable around the device!
- Store the device in a dry place out of the reach of children.
- The device can be hung on a hook using the hanging eyelet [9].

# 8. Cleaning and maintenance

## Cleaning



### Important

- Always pull the mains plug out of the socket before cleaning the device. Risk of electric shock!
- Ensure that no water gets inside the device! Risk of electric shock!
- Do not clean the device with highly flammable liquids! Risk of fire!

## **i** Note

- Your device is maintenance-free.
- Protect the device from dust, dirt and humidity.
- Do not clean the device in a dishwasher.
- Do not use any aggressive, caustic, abrasive or corrosive cleaning products or hard brushes.
- The casing of the hair dryer and the accessories may be cleaned with a soft cloth dampened with warm water.
- Before each use, remove any fluff, dust and hair from the air outlet [2] and the filter [3] using an appropriately sized brush.

## 9. What if there are problems?

<b>Problem:</b>	<b>Solution:</b>
The air flow does not become warm enough	Please check that the cold air setting is not activated
Automatic switch-on function does not work	Set the device to standby mode (the LED should light up red). Now grip the handle, and keep your hand closed around it. The device should now switch on.

## 10. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal.



Please dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

You can obtain the location of collection points for old devices from the local or municipal authorities, local waste disposal company or your dealer, for example.

## 11. Technical specifications

Weight	~506 g
Voltage supply	220-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption	Max. 1400 W
Protection class	II
Ambient conditions	Only approved for indoors
Permissible temperature range	-10 to +40°C

Subject to technical changes.

## 12. Warranty / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

**The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.**  
**The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.**

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.  
German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

**If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.**

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;

- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

## **AVERTISSEMENT**

- L'appareil ne doit être utilisé que dans un environnement domestique/privé et pas dans un cadre professionnel.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, le câble doit être retiré après utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.
- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer une prise avec mise à la terre (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) dont le courant de sortie nominal ne dépasse pas 30 mA dans le réseau électrique de la salle de bain. Vous obtiendrez plus d'informations à ce sujet auprès de votre électricien local.

- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une baignoire, d'une douche ou de tout autre récipient contenant de l'eau ou d'autres liquides – risque d'électrocution.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.

### **Chère cliente, cher client,**

nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,  
 Votre équipe Beurer

### **Familiarisation avec l'appareil**

Le sèche-cheveux est idéal pour sécher vos cheveux et leur donner un style digne d'un professionnel. Les deux puissances de ventilation et les trois niveaux de température vous permettent d'adapter le sèche-cheveux à vos propres besoins.

La position d'air froid verrouillable supplémentaire assure une meilleure fixation de votre coiffure.

La buse professionnelle étroite permet de cibler la coiffure de vos cheveux et le diffuseur confère à vos cheveux davantage de volume.

La technologie ionique intégrée neutralise le cheveu à l'aide d'ions chargés négativement. Cela permet d'éviter l'électricité statique dans les cheveux.

Un dispositif d'arrêt automatique protège l'appareil contre la surchauffe.

Le filtre démontable facilite l'élimination des peluches, des poussières et des cheveux.

L'appareil dispose d'un capteur de contact. Cela signifie que l'appareil ne fonctionne que lorsque le capteur de contact détecte la présence de votre main sur la poignée.

L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

### **Sommaire**

1. Contenu.....	24	6. Mise en service.....	27
2. Symboles utilisés.....	24	7. Utilisation.....	28
3. Utilisation conforme aux recommandations.....	25	8. Nettoyage et entretien.....	29
4. Consignes d'avertissement et de mise en garde.....	25	9. Que faire en cas de problèmes ?.....	30
5. Description de l'appareil.....	27	10. Élimination.....	30
		11. Caractéristiques techniques.....	30
		12. Garantie / Maintenance.....	30

## 1. Contenu

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

1 x Sèche-cheveux












1 x Buse professionnelle fine

1 x Diffuseur de volume

1 x Le présent mode d'emploi

## 2. Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil:

	<b>Avertissement</b> Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé		Fabricant
	<b>Attention</b> Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire		<b>Information sur le produit</b> Indication d'informations importantes
	<b>Danger</b> L'appareil ne doit pas être utilisé près de l'eau ou dans l'eau (par exemple, lavabo, douche, baignoire) – Risque d'électrocution!		Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Lire les consignes		Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques		<b>Signe CE</b> Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	<b>Appareil de classe de sécurité II</b> L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection et répond à la classe de sécurité 2		



### 3. Utilisation conforme aux recommandations

Le sèche-cheveux ne doit être utilisé que pour se sécher les cheveux et se coiffer de façon professionnelle dans le cadre d'un usage privé.



#### Avertissement

**N'utilisez l'appareil que de la façon suivante :**

- à usage externe uniquement
  - aux fins pour lesquelles il a été conçu et de la manière indiquée dans ce mode d'emploi.
- Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse !

### 4. Consignes d'avertissement et de mise en garde



#### Danger

**Pour éviter de nuire à votre santé, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillée dans les cas suivants :**

- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide !  
Risque d'électrocution !
- Si l'appareil tombe dans l'eau malgré toutes les mesures de sécurité, débranchez immédiatement le câble d'alimentation de la prise ! Ne mettez pas les mains dans l'eau !  
Risque d'électrocution !
- Faites vérifier l'appareil dans un atelier certifié avant toute nouvelle utilisation ! Risque d'électrocution mortelle !
- Gardez les objets en métal (les bijoux par exemple) hors de portée de la bouche d'aspiration pour éviter qu'ils ne soient aspirés – Risque d'électrocution !
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur du boîtier ! Risque d'électrocution !
- Si l'appareil est tombé ou a subi d'autres types de dommages, il ne doit plus être utilisé. Risque d'électrocution et de blessure !
- En cas de dégradation visible de l'appareil, du câble ou de la prise d'alimentation, ou des accessoires, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas de rallonge dans la salle de bain, pour pouvoir accéder rapidement à la prise en cas d'urgence.
- Éloignez les enfants des matériaux d'emballage pour éviter les risques d'étouffement !



## **Avertissement**

### **Pour éviter de nuire à votre santé, respectez les points suivants :**

- Le sèche-cheveux, le ventilateur et la bouche d'aspiration ne doivent pas être obstrués – Risque d'incendie !
- Le filtre démontable [3], la bouche d'aspiration et la sortie d'air [2] du sèche-cheveux doivent être exempts de peluches, de poussières et de cheveux aspirés – risque d'incendie !
- N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux synthétiques – Risque d'incendie !
- Veillez à ce qu'aucun liquide fortement inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil. Risque d'incendie !
- Après l'utilisation, placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur.



## **Remarques**

- Le câble ne doit être débranché qu'en tirant sur la fiche dans la prise murale.
- L'emballage doit être retiré avant l'utilisation de l'appareil.
- Ne raccordez l'appareil qu'à une prise ayant la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez aucun élément supplémentaire non recommandé ou proposé comme accessoire par le fabricant.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulera la garantie.
- En cas de panne ou d'endommagement, faites réparer l'appareil dans un atelier qualifié.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Si vous donnez l'appareil à un tiers, vous devez aussi lui donner ce mode d'emploi.

## 5. Description de l'appareil

	1	Diffuseur de volume
	2	Sortie d'air
	3	Filter amovible
	4	Bouton d'air froid ❄️
	5	Commutateur coulissant à trois niveaux de chaleur : 1 Température faible 2 Température moyenne 3 Température élevée
	6	Commutateur du ventilateur à trois vitesses : 0 Éteint 1 Puissance moyenne 2 Puissance forte
	7	Capteur de contact
	8	Voyant de fonctionnement
	9	Protection anti-torsion avec anneau de suspension
	10	Câble d'alimentation
	11	Buse professionnelle orientable

## 6. Mise en service



### Avertissement

- Placez-vous sur une surface sèche et non conductrice. Risque d'électrocution !
- Vérifiez que vos mains sont bien sèches ! Risque d'explosion !
- Le diffuseur de volume [1], la buse professionnelle [11] et le sèche-cheveux peuvent devenir très chauds, en fonction de la position de l'interrupteur et de la durée d'utilisation – Risque de brûlures et risque d'incendie !
- Ne touchez pas le diffuseur de volume [1] ni la buse professionnelle [11] en cours d'utilisation, car ils pourraient être très chauds. Risque de brûlures et d'incendie !
- Ne déposez le sèche-cheveux que sur une surface résistant aux fortes chaleurs. Risque d'incendie !
- Après l'utilisation, ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une serviette humide. Risque d'électrocution !
- Vérifiez qu'aucun cheveu n'est directement aspiré. Risque d'incendie !



## Attention

- Ne coinciez pas le câble d'alimentation [10] dans des tiroirs ou des portes par exemple.
- Démêlez le câble d'alimentation [10] quand il est enroulé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation [10], ne le tordez pas, ne le pliez pas et ne le posez pas sur des objets tranchants ou pointus ou des surfaces brûlantes. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de décharge électrique !



## Remarque

L'appareil dispose d'un capteur de contact [7]. Cela signifie que l'appareil ne fonctionne que lorsque le capteur de contact [7] détecte la présence de votre main sur la poignée, lorsque l'appareil a été préalablement activé à l'aide de la touche de ventilation [6].



## Remarque

La première fois que l'appareil est allumé, une légère odeur est perceptible pendant les premières minutes. Cette odeur est normale et n'est pas dangereuse pour la santé. Laissez fonctionner l'appareil pendant cinq minutes. Vous pouvez ensuite utiliser l'appareil normalement.

## 7. Utilisation

### Séchage des cheveux

> Mettez le sèche-cheveux en marche à l'aide de la touche de ventilation [6]. Le voyant de fonctionnement [8] s'allume en rouge et l'appareil s'allume dès que vous entrez en contact avec le capteur de contact [7] :

- 1 Puissance moyenne
- 2 Puissance forte

> Sélectionnez le niveau de température à l'aide du commutateur de température [5] :

- 1 Température faible
- 2 Température moyenne
- 3 Température élevée

> Séchez et/ou arrangez vos cheveux comme vous le souhaitez.

### **Éteignez toujours le sèche-cheveux après chaque utilisation/interruption en plaçant le commutateur du ventilateur [6] sur (position 0)**

> En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement pour votre sécurité.

> Débranchez le câble d'alimentation de la prise. Laissez l'appareil refroidir.

> Avant de remettre l'appareil en marche, vérifiez si la sortie d'air [2] et le filtre [3] ne sont pas bouchés (par ex. peluches, poussières, cheveux aspirés).

> Après l'utilisation, ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une serviette humide.




## Remarque

Pour un résultat optimal avec la technologie ionique, utilisez le sèche-cheveux sans son embout.

## Sélectionner la fonction

Le sèche-cheveux dispose d'une fonction air froid que vous pouvez activer à l'aide du bouton d'air froid [4] :

Fonction	Description
	Le bouton d'air froid permet de finaliser votre coiffure. Vos cheveux sont refroidis et fixés pour un meilleur résultat. La position air froid peut être activée à tout moment en maintenant le bouton [4] appuyé. Dès que vous appuyez à nouveau sur le bouton, le niveau de chaleur sélectionné auparavant est à nouveau activé.

## Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis :

- Diffuseur de volume [1] : confère à votre coiffure volume et vigueur.
- Buse professionnelle [11] : permet de coiffer vos cheveux avec précision pour des coiffures et des styles parfaits.

## Après utilisation

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise après chaque utilisation.
- Laissez refroidir l'appareil.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil !
- Placez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- L'appareil peut être accroché grâce à l'anneau de suspension [9].

## 8. Nettoyage et entretien

### Nettoyage



#### Attention

- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Risque d'électrocution !
- Assurez-vous que l'eau ne s'infiltre pas à l'intérieur ! Risque d'électrocution !
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des liquides fortement inflammables ! Risque d'incendie !



#### Remarque

- Votre appareil ne nécessite aucun entretien.
- Protégez l'appareil de la poussière, la saleté et l'humidité.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle !
- N'utilisez aucun produit détergent dur, corrosif, piquant ou récurant ni aucune brosse dure !
- Le boîtier du sèche-cheveux et les accessoires peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon doux humidifié à l'eau chaude.
- Avant chaque utilisation, éliminez les peluches, les poussières et les cheveux aspirés au niveau de la sortie d'air [2] et du filtre [3], à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse.

## 9. Que faire en cas de problèmes ?

Problème:	Solution:
Le flux d'air ne chauffe pas assez	Assurez-vous que la position air froid n'est pas activée.
La fonction de démarrage automatique ne fonctionne pas	Mettez l'appareil en mode veille (la LED devient rouge). Saisissez maintenant la poignée et gardez la main fermée. L'appareil s'allume.

## 10. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Respectez les réglementations locales en matière d'élimination des matériaux.



Veillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés.

Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Renseignez-vous sur les lieux de récupération de vos appareils usagés par exemple auprès de votre commune ou de votre mairie, de l'entreprise de traitement des déchets locale ou de votre revendeur.

## 11. Caractéristiques techniques

Poids	~506 g
Alimentation électrique	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation	1400 W max.
Classe de sécurité	II
Conditions d'utilisation	adapté uniquement à un usage en intérieur
Plage de températures admissibles	-10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques.

## 12. Garantie / Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

**Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.**

**La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.**

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

**Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.**

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
  - le produit d'origine
- à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

## **ADVERTENCIA**

- Este aparato está diseñado exclusivamente para su uso privado o en el hogar y no para uso industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse.
- Si el aparato se usa en un cuarto de baño, al terminar de usarlo debe desconectarse el enchufe, puesto que la proximidad del agua representa un peligro, incluso si el aparato está apagado.
- Como protección adicional se recomienda la instalación en el circuito del cuarto de baño de un interruptor diferencial RCD (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) con una corriente de activación que no supere los 30 mA. Puede solicitar información al respecto en su establecimiento local especializado en material eléctrico.



- No utilice nunca el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua u otros líquidos. Peligro de descarga eléctrica.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantizará su correcto funcionamiento. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.

### **Estimada cliente, estimado cliente:**

nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, aire y bebés.

Atentamente,

El equipo de Beurer

### **Información general**

El secador de pelo está previsto para el secado y modelado profesional del cabello.

El secador puede ajustarse a las necesidades de cada persona gracias a sus dos niveles de velocidad y sus tres niveles de calor.

La posición adicional de aire frío bloqueable permite fijar mejor el peinado.

El difusor profesional estrecho permite modelar a voluntad el cabello y el accesorio difusor confiere a su cabello un volumen adicional.

La tecnología de iones integrada neutraliza el cabello mediante iones con carga negativa. Se evita la carga estática del cabello.

El mecanismo de desconexión automático protege el aparato contra sobrecalentamiento.

El filtro extraíble facilita la eliminación de pelusa, polvo y pelos acumulados en el aparato.

El aparato dispone de un sensor de contacto. Esto significa que solo se enciende si se rodea con la mano el sensor de contacto del mango.

Este aparato solo está previsto para el fin descrito en estas instrucciones de uso.

El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

## **Índice**

1. Artículos suministrados .....	34	7. Aplicación .....	38
2. Explicación de los símbolos .....	34	8. Limpieza y cuidado .....	39
3. Uso correcto .....	35	9. Resolución de problemas .....	40
4. Indicaciones de advertencia y de seguridad .....	35	10. Eliminación .....	40
5. Descripción del aparato .....	37	11. Datos técnicos .....	40
6. Puesta en funcionamiento .....	37	12. Garantía / Asistencia .....	40

## 1. Artículos suministrados

Compruebe que el embalaje de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato deberá asegurarse de que ni este ni los accesorios presentan daños visibles y de que se retira el material de embalaje correspondiente. En caso de duda, no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

1 x Secador de pelo

1 x Difusor profesional estrecho

1 x Difusor de volumen

1 x Estas instrucciones de uso

## 2. Explicación de los símbolos

En el aparato, en las instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato se utilizan los siguientes símbolos:

	<b>Advertencia</b> Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgos para su salud		Fabricante
	<b>Atención</b> Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios		<b>Información sobre el producto</b> Indicación de información importante
	<b>Peligro</b> El aparato no deberá utilizarse cerca del agua o dentro de ella (p. ej., lavabo, ducha, bañera). ¡Peligro de descarga eléctrica!		Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.
	Leer las instrucciones		Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)		<b>Marcado CE</b> Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	<b>Aparato de la clase de protección II</b> El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble y cumple también los requisitos de la clase de protección 2		

### 3. Uso correcto

El secador de pelo debe usarse exclusivamente para el secado y el moldeado profesional del cabello en el ámbito particular.



#### Advertencia

#### Utilice el aparato exclusivamente:

- para el uso externo
  - para el fin para el que ha sido diseñado y del modo expuesto en estas instrucciones de uso.
- ¡Todo uso inadecuado puede ser peligroso!

### 4. Indicaciones de advertencia y de seguridad



#### Peligro

**Para evitar perjuicios para la salud se desaconseja encarecidamente el uso del aparato en los siguientes casos:**

- ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido!  
¡Peligro de descarga eléctrica!
- Si a pesar de todas estas medidas de seguridad el aparato se cae al agua, ¡desenchúfelo inmediatamente de la toma! ¡No toque el agua!  
¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Antes de volver a usar el aparato haga que lo revise un taller autorizado! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Mantenga los objetos metálicos (p. ej. las joyas) alejados de la abertura de entrada para evitar su aspiración. ¡Riesgo de descarga eléctrica!
- ¡No introduzca ningún tipo de objeto en el interior de la carcasa! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilice el aparato si se cae o resulta deteriorado por cualquier otro motivo. ¡Peligro de descarga eléctrica y de lesiones!
- En caso de haber un daño visible en el aparato, el cable o enchufe de red o los accesorios, en caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No utilice ningún cable de extensión en el cuarto de baño, para poder alcanzar rápido el enchufe en caso de urgencia.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!



## Advertencia

### Para evitar perjuicios para la salud, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- No se deben tapar el secador de pelo, el ventilador ni la abertura de entrada. ¡Peligro de incendio!
- El filtro extraíble [3], la abertura de entrada y la abertura de salida del aire [2] del secador deberán estar libres de pelusa, polvo y pelo. ¡Peligro de incendio!
- No utilice el aparato sobre cabellos postizos. ¡Peligro de incendio!
- Tenga cuidado de que no haya líquidos fácilmente inflamables en las proximidades del aparato. ¡Peligro de incendio!
- Después de usarlo, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor.



## Indicaciones

- Desconecte el cable de la toma únicamente tirando del enchufe.
- Antes de usar el aparato, retire todo el material de embalaje.
- Conecte el aparato únicamente a una toma cuya tensión se corresponda con la indicada en la placa de características.
- No utilice piezas adicionales no recomendadas por el fabricante ni ofrecidas como accesorio.
- No debe abrir ni reparar el aparato bajo ningún concepto; en caso contrario, ya no se garantiza su funcionamiento correcto. El incumplimiento de esta disposición anula la garantía.
- En caso de avería o daño, haga reparar el aparato en un taller cualificado.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Si entrega el aparato a terceros deberá acompañarlo de estas instrucciones de uso.

## 5. Descripción del aparato

	1	Difusor de volumen
	2	Abertura de salida de aire
	3	Filtro extraíble
	4	Tecla de aire frío ❄️
	5	Interruptor de niveles de calor con tres posiciones: 1 Temperatura baja 2 Temperatura media 3 Temperatura alta
	6	Interruptor de ventilador de tres posiciones: 0 Apagado 1 Flujo de aire suave 2 Flujo de aire fuerte
	7	Sensor de contacto
	8	Luz de funcionamiento
	9	Protección contra dobleces con anilla para colgar
	10	Cable de red
	11	Difusor profesional giratorio

## 6. Puesta en funcionamiento



### Advertencia

- Permanezca sobre una superficie seca y que no conduzca la electricidad. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Asegúrese de tener las manos secas! ¡Existe peligro de descarga eléctrica!
- El difusor de volumen [1], el difusor profesional [11] y el secador de pelo pueden calentarse mucho en función de la posición del interruptor. ¡Peligro de quemaduras y de incendio!
- No toque el difusor de volumen [1] ni el difusor profesional [11] mientras utiliza el aparato, ya que se calientan. ¡Peligro de incendio y de quemaduras!
- Deposite el secador únicamente sobre superficies resistentes al fuego. ¡Peligro de incendio!
- Después de usarlo, no coloque el aparato sobre o junto a toallas húmedas. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Asegúrese de que no se puedan aspirar directamente los cabellos. ¡Peligro de incendio!



## Atención

- No enganche el cable de red [10] p. ej. en cajones o puertas.
- Desenrede el cable de red [10] si está retorcido.
- No tire, retuerza ni doble el cable de red [10], ni lo tienda sobre objetos afilados o puntiagudos ni sobre superficies calientes. ¡Los cables deteriorados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica!



## Nota

El aparato dispone de un sensor de contacto [7]. Esto significa que solo se enciende si se rodea con la mano el sensor de contacto [7] del mango y se ha encendido previamente con el interruptor del ventilador [6].



## Nota

La primera vez que se enciende, durante los primeros minutos se produce un ligero olor. Esto es normal y no es perjudicial para la salud. Deje funcionar el aparato entre tres y cinco minutos. Después podrá usarlo con normalidad.

## 7. Aplicación

### Secar el cabello

> Encienda el secador de pelo con el interruptor del ventilador [6]. La luz de funcionamiento [8] comienza a lucir en rojo y el aparato se enciende en cuanto se toca el sensor de contacto [7]:

- 1 Flujo de aire suave
- 2 Flujo de aire fuerte

> Seleccione el nivel de calor con el interruptor de niveles de calor [5]:

- 1 Temperatura baja
- 2 Temperatura media
- 3 Temperatura alta

> Seque y/o modele su cabello como desee.

### **Después de cada uso/interrupción, desconecte siempre el secador de pelo con el interruptor del ventilador [6] (nivel 0)**

> En caso de sobrecalentamiento, el aparato se apaga automáticamente por razones de seguridad.

> Desconecte el enchufe de la toma y deje enfriar el aparato.

> Antes de volver a encenderlo, compruebe que no estén obstruidos la abertura de salida de aire [2] ni el filtro [3] (p. ej. por pelusas, polvo o pelos aspirados).

> Después de usarlo, no coloque el aparato sobre o junto a toallas húmedas.




## Nota

Para lograr resultados óptimos con la tecnología de iones, utilice el secador de pelo sin accesorios.

## Seleccionar función

El secador de pelo dispone de un nivel frío que se puede seleccionar con la tecla de aire frío [4]:

Función	Descripción
	La función de frío ofrece el toque final perfecto al moldeado, ya que enfría el cabello y lo fija para obtener un mejor resultado. La función de frío puede activarse cuando se desee pulsando la tecla [4]. Para volver a activar la función de calor que se había ajustado antes basta con volver a pulsar la tecla.

## Accesorios

Se incluyen los siguientes accesorios:

- Difusor de volumen [1]: confiere al peinado volumen y elasticidad.
- Difusor profesional [11]: permite moldear el cabello de forma selectiva y precisa.

## Después de su uso

- Desenchufe siempre el aparato de la toma al terminar de usarlo.
- Deje enfriar el aparato.
- ¡No enrolle el cable de red en torno al aparato!
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- El aparato se puede colgar de un gancho por la anilla [9].

## 8. Limpieza y cuidado

### Limpieza



#### Atención

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡Asegúrese de que el interior del aparato no entre en contacto con el agua! ¡Peligro de descarga eléctrica!
- ¡No lo limpie con líquidos fácilmente inflamables! ¡Peligro de incendio!



#### Nota

- Este aparato no necesita mantenimiento.
- Proteja el aparato del polvo, la suciedad y la humedad.
- No meta el aparato en el lavavajillas.
- Para la limpieza no utilice objetos afilados ni puntiagudos, ni productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ni tampoco cepillos duros.
- La carcasa del secador y los accesorios se pueden limpiar con un paño suave humedecido en agua caliente.
- Antes de cada uso, limpie de pelusas, polvo y pelos aspirados la abertura de salida de aire [2] y el filtro [3] usando un pincel o un cepillo.

## 9. Resolución de problemas

Problema:	Solución:
El flujo de aire no se calienta lo suficiente	Asegúrese de que la etapa de aire frío no esté activada.
La función de conexión automática no funciona	Ponga el aparato en modo En espera (el LED se ilumina en rojo). Agarre ahora el asa y mantenga la mano cerrada. El aparato se encenderá.

## 10. Eliminación

Para proteger el medio ambiente, no se debe desechar el aparato al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona.

Respete las normas locales referentes a la eliminación de residuos.



Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.

Puede obtener información sobre los puntos de recogida de electrodomésticos viejos dirigiéndose p. ej. a su administración local o municipal, a las empresas locales de recogida de residuos o a su distribuidor.

## 11. Datos técnicos

Peso	~506 g
Alimentación de tensión	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia absorbida	máx. 1400 W
Clase de protección	II
Condiciones del entorno	Autorizado solo para uso en interiores
Margen de temperatura admisible	De -10 a +40 °C

Salvo modificaciones técnicas.

## 12. Garantía / Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

**Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador.**

**La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.**



Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integridad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

**Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.**

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
  - el producto original
- a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

## **AVVERTENZA**

- L'apparecchio è destinato solo a uso domestico/privato e non commerciale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio viene danneggiato, è necessario smaltirlo.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, staccare la spina dopo l'uso in quanto la vicinanza all'acqua costituisce un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Come ulteriore protezione si consiglia di installare un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (RCD=**R**esidual **C**urrent **C**ircuit **D**evice) con una corrente applicata di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito di corrente del bagno. Per maggiori informazioni, consultare un elettricista.

- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino a vasche, lavandini, docce o altri contenitori che contengono acqua o altri liquidi. Pericolo di scossa elettrica.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.

### **Gentile cliente,**

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, aria e Baby.

Cordiali saluti  
Il Team Beurer

### **Introduzione**

L'asciugacapelli è adatto per asciugare e acconciare i capelli in modo professionale. I due livelli di ventilazione e i tre livelli di calore consentono di adattare l'asciugacapelli alle proprie esigenze.

Il colpo di freddo aggiuntivo bloccabile permette un migliore fissaggio dell'acconciatura. Con la sottile bocchetta professionale è possibile ottenere lo styling desiderato, mentre il diffusore dà volume all'acconciatura.

La tecnologia a ioni integrata neutralizza i capelli grazie agli ioni a carica negativa. La formazione della carica elettrostatica viene impedita.

L'arresto automatico protegge l'apparecchio dal surriscaldamento.

Il filtro smontabile facilita l'eliminazione di filacci, polvere e capelli aspirati.

L'apparecchio è dotato di un sensore di contatto. Questo significa che l'apparecchio si accende solo se si circonda con la mano il sensore presente nell'impugnatura.

L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o considerato.

### **Contenuto**

1. Fornitura .....	44	7. Utilizzo .....	48
2. Spiegazione dei simboli.....	44	8. Pulizia e cura .....	49
3. Uso conforme.....	45	9. Che cosa fare in caso di problemi?.....	50
4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza .....	45	10. Smaltimento .....	50
5. Descrizione dell'apparecchio .....	47	11. Dati tecnici.....	50
6. Messa in funzione.....	47	12. Garanzia / Assistenza .....	50

## 1. Fornitura

Controllare l'integrità esterna della confezione e la completezza del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

1 x Asciugacapelli












1 x Stretta bocchetta professionale

1 x Diffusore volumizzante

1 x Le presenti istruzioni per l'uso

## 2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio:

	<b>Avvertenza</b> Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute		Produttore
	<b>Attenzione</b> Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori		<b>Informazioni sul prodotto</b> Indicazione di informazioni importanti
	<b>Pericolo</b> L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle vicinanze dell'acqua né immerso (ad esempio nel lavandino, nella doccia o nella vasca) – Pericolo di scossa elettrica!		I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.
	Leggere le istruzioni		Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)		<b>Marchio CE</b> Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	<b>Apparecchio con classe di protezione II</b> L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di protezione 2		

### 3. Uso conforme

L'asciugacapelli può essere utilizzato esclusivamente per asciugare e acconciare i capelli in modo professionale ed è destinato unicamente all'uso personale!



#### Avvertenza

#### Utilizzare l'apparecchio esclusivamente:

- per uso esterno
  - per lo scopo per il quale è stato concepito e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo!

### 4. Avvertenze e indicazioni di sicurezza



#### Pericolo

**Per evitare danni alla salute, si sconsiglia l'utilizzo dell'apparecchio nei seguenti casi:**

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi!

Pericolo di scossa elettrica!

- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua nonostante tutte le precauzioni, staccare immediatamente la spina dalla presa! Non mettere le mani nell'acqua!  
Pericolo di scossa elettrica!
- Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, farlo controllare da un'officina autorizzata! Pericolo di morte per scossa elettrica!
- Tenere gli oggetti metallici (ad es. gioielli) lontani dall'apertura di aspirazione per evitare che vengano aspirati. Pericolo di scossa elettrica!
- Non inserire alcun oggetto all'interno del corpo! Pericolo di scossa elettrica!
- Se l'apparecchio è caduto o ha riportato altri danni, non deve più essere utilizzato. Pericolo di scossa elettrica e di lesioni!
- Quando l'apparecchio, il cavo di alimentazione/la spina o gli accessori sono visibilmente danneggiati, nel dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato. Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare prolunghie in bagno in modo da poter raggiungere rapidamente la spina in caso di emergenza.
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento!



## **Avvertenza**

### **Per prevenire danni alla salute, attenersi ai punti riportati di seguito:**

- L'asciugacapelli, la ventola e l'apertura di aspirazione non devono essere coperti. Pericolo d'incendio!
- Il filtro smontabile [3], l'apertura di aspirazione e l'apertura di uscita dell'aria [2] dell'asciugacapelli devono essere privi di filacci, polvere e capelli. Pericolo d'incendio!
- Non utilizzare l'apparecchio per capelli finti. Pericolo d'incendio!
- Accertarsi che non vi siano liquidi infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio. Pericolo d'incendio!
- Dopo l'uso, appoggiare l'apparecchio su una superficie insensibile al calore.



## **Avvertenze**

- Estrarre il cavo e la spina dalla presa di corrente.
- Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa con la tensione indicata sulla targhetta.
- Non utilizzare moduli aggiuntivi non raccomandati dal produttore o non proposti come accessori.
- Non aprire o riparare l'apparecchio per non comprometterne il funzionamento corretto. In caso contrario la garanzia decade.
- In caso di guasto o danneggiamento far riparare l'apparecchio in un'officina qualificata.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

## 5. Descrizione dell'apparecchio

	1	Diffusore volumizzante
	2	Apertura di uscita dell'aria
	3	Filtro smontabile
	4	Pulsante colpo di freddo ❄️
	5	Interruttore livello di calore con tre posizioni: 1 Temperatura bassa 2 Temperatura media 3 Temperatura elevata
	6	Interruttore aria con tre posizioni: 0 Spento 1 Flusso d'aria delicato 2 Flusso d'aria forte
	7	Sensore di contatto
	8	Spia di funzionamento
	9	Guaina anti piega con occhiello per appendere
	10	Cavo di alimentazione
	11	Bocchetta professionale ruotabile

## 6. Messa in funzione



### Avvertenza

- Posizionarsi su una superficie asciutta e non conduttiva. Pericolo di scossa elettrica!
- Accertarsi di avere le mani asciutte! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Il diffusore volumizzante [1], la bocchetta professionale [11] e l'asciugacapelli possono diventare molto caldi a seconda della posizione dell'interruttore e della durata di utilizzo. Pericolo di ustione e d'incendio!
- Non toccare il diffusore volumizzante [1] e la bocchetta professionale [11] durante l'utilizzo in quanto diventano caldi. Pericolo d'incendio e di ustione!
- Appoggiare l'asciugacapelli su una superficie ignifuga. Pericolo d'incendio!
- Dopo l'uso, non appoggiare l'apparecchio sopra o accanto ad asciugamani umidi. Pericolo di scossa elettrica!
- Prestare attenzione che i capelli non possano essere aspirati direttamente. Pericolo d'incendio!



## Attenzione

- Non incastrare il cavo di alimentazione [10], ad es. in cassette o porte.
- Srotolare il cavo di alimentazione [10] se è aggrovigliato.
- Non tirare, torcere e piegare il cavo di alimentazione [10] e non trascinarlo o appoggiarlo su oggetti taglienti e appuntiti o su superfici calde. I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica!



## Nota

L'apparecchio è dotato di un sensore di contatto [7]. Questo significa che l'apparecchio si accende solo se si circonda con la mano il sensore [7] presente nell'impugnatura, dopo aver attivato l'interruttore aria [6].



## Nota

Alla prima accensione viene sprigionato un leggero odore durante i primi minuti di funzionamento. Ciò è normale e non costituisce un pericolo per la salute. Lasciare acceso l'apparecchio da tre a cinque minuti. A questo punto può essere usato normalmente.

## 7. Utilizzo

### Asciugatura dei capelli

> Accendere l'asciugacapelli con l'interruttore aria [6]. La spia di funzionamento [8] inizia a lampeggiare in rosso e l'apparecchio viene avviato non appena si tocca il sensore di contatto [7]:

- 1 Flusso d'aria delicato
- 2 Flusso d'aria forte

> Scegliere il livello di calore tramite l'apposito interruttore [5]:

- 1 Temperatura bassa
- 2 Temperatura media
- 3 Temperatura elevata

> Asciugare e/o acconciare i capelli in base alle proprie esigenze.

### **Spegnere sempre l'asciugacapelli dopo ogni utilizzo/interruzione con l'interruttore aria [6] (posizione 0).**

- > In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente a tutela della sicurezza personale.
- > Staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- > Prima di riaccendere l'apparecchio verificare che l'apertura di uscita dell'aria [2] e il filtro [3] non siano intasati (ad es. filacci, polvere, capelli aspirati).
- > Dopo l'uso, non appoggiare l'apparecchio sopra o accanto ad asciugamani umidi.




## Nota

Per ottenere risultati ottimali con la tecnologia agli ioni, utilizzare l'asciugacapelli senza accessorio.



## Selezione della funzione

L'asciugacapelli è dotato del colpo di freddo, attivabile premendo l'apposito pulsante [4]:

Funzione	Descrizione
	Il colpo di freddo consente di dare il tocco finale all'acconciatura. Raffredda i capelli e li fissa per un migliore risultato. Il colpo di freddo può essere attivato in qualsiasi momento premendo il pulsante [4]. Quando si preme di nuovo il pulsante, viene ripristinato il livello di calore selezionato precedentemente.

## Accessori

I seguenti accessori sono forniti in dotazione:

- Diffusore volumizzante [1]: dona più volume e resistenza all'acconciatura.
- Bocchetta professionale [11]: consente un'acconciatura precisa e mirata.

## Dopo l'utilizzo

- Estrarre la spina dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio!
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
- L'apparecchio può essere appeso a un gancio mediante l'occhiello per appendere [9].

## 8. Pulizia e cura

### Pulizia



#### Attenzione

- Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente. Pericolo di scossa elettrica!
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio! Pericolo di scossa elettrica!
- Non utilizzare liquidi infiammabili per la pulizia! Pericolo d'incendio!



#### Nota

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- Proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie!
- Non utilizzare sistemi di pulizia taglienti, appuntiti, abrasivi e corrosivi o spazzole dure!
- Il corpo dell'asciugacapelli e gli accessori possono essere puliti con un panno morbido inumidito con acqua calda.
- Prima di ogni utilizzo eliminare filacci, polvere e capelli dall'apertura di uscita dell'aria [2] e dal filtro [3] mediante un pennello/una spazzola.

## 9. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema:	Soluzione:
Il flusso d'aria non viene scaldato sufficientemente	Verificare che non sia attivato il colpo di freddo.
La funzione di accensione automatica non funziona	Mettere l'apparecchio in modalità stand-by (il LED si accende in rosso). Afferrare l'impugnatura e stringere con la mano. L'apparecchio ora si accende.

## 10. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici.

Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta.

Attenersi alle norme locali vigenti per lo smaltimento dei materiali.



Smaltire l'apparecchio rispettando la direttiva CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

In caso di dubbi, rivolgersi agli enti comunali responsabili in materia di smaltimento.

Informazioni sui punti di raccolta per apparecchi usati vengono fornite ad es. dai comuni, dalle società di smaltimento locali e dai rivenditori.

## 11. Dati tecnici

Peso	~506 g
Alimentazione	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	max. 1400 W
Classe di protezione	II
Condizioni ambientali	Adatto solo per utilizzo all'interno
Intervallo di temperatura consentito	Da -10 a +40 °C

Salvo modifiche tecniche.

## 12. Garanzia / Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

**Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.**

**La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.**

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

**Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.**

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e

- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;

- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);

- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;

- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;

- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;

- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride kullanmak üzere saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.

## ⚠ UYARI

- Cihaz ticari kullanım için değil, yalnızca evde/kişisel amaçlarla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir.
- Cihaz banyoda kullanıldıktan sonra fişi elektrik prizinden çıkarılmalıdır. Çünkü cihaz kapalı olsa bile suyun yakınında tehlike oluşturmaktadır.
- Ek koruma önlemi olarak, banyonun elektrik tesisatına hassasiyeti maksimum 30 mA olan kaçak akım rölesi (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) takılması tavsiye edilir. Daha fazla bilgi için bölgenizdeki yetkili elektrik servisine başvurun.

- Cihazı hiçbir zaman tehlike oluşturabileceği kuvvet, lavabo, duş ve benzeri su ya da sıvı içeren yerlerde kullanmayın. – Elektrik çarpma tehlikesi.
- Cihazın içini kesinlikle açmayın veya onarmaya çalışmayın, aksi halde kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.

## Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yu-  
muşak terapi, masaj, güzellik, hava ve bebek alanlarına yönelik yüksek kaliteli ve titizlikle test edilmiş  
ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Beurer Ekibiniz

## Ürün özellikleri

Saç kurutma makinesi ile saçlarınızı profesyonelce kurutup şekillendirebilirsiniz.

İki üfleme ayarı ve üç ısı ayarı ile saç kurutma makinesini kişisel gereksinimlerinize göre ayarlayabilir-  
siniz.

Kilitlenebilir soğuk hava ayarı saçlarınıza kalıcı şekil vermenizi sağlar.

Dar profesyonel başlık ile saçlarınıza istediğiniz şekil verilirken difüzör başlık saçlarınıza ayrıca hacim  
katar.

Entegre iyon teknolojisi negatif yüklenmiş iyonlarla saçınızı nötralize eder. Saçların statik yüklenmesi  
önlenir.

Aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik olarak kapanır.

Çıkarılabilen filtre biriken toz ve saçların temizliğini kolaylaştırır.

Cihaz bir temas sensörüne sahiptir. Bu, cihazın sadece sapındaki temas sensöründen kavramanız  
halinde çalışacağı anlamına gelir.

Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

## İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	54	7. Kullanım.....	57
2. İşaretlerin açıklaması.....	54	8. Temizlik ve bakım.....	58
3. Amacına uygun kullanım.....	55	9. Sorunların giderilmesi.....	59
4. Uyarılar ve güvenlik bilgileri.....	55	10. Bertaraf etme.....	59
5. Cihaz açıklaması.....	56	11. Teknik veriler.....	59
6. İlk çalıştırma.....	57	12. Garanti / Servisi.....	60






## 1. Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Cihazı kullanmadan önce, cihazda ve aksesuarlarında görünür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- 1 x Saç kurutma makinesi
- 1 x Dar profesyonel başlık
- 1 x Hacim difüzörü
- 1 x Bu kullanım kılavuzu

## 2. İşaretlerin açıklaması

Cihazın üzerinde, kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki simgeler kullanılmıştır:

	<b>Uyarı</b> Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı		Üretici
	<b>Dikkat</b> Cihazdaki ve aksesuarlarındaki olası hasarlara yönelik güvenlik uyarısı		<b>Ürün bilgisi</b> Önemli bilgilere yönelik uyarı
	<b>Tehlike</b> Cihaz su yakınlarında ya da suda (ör. lavabo, duş, küvet) kullanılmamalıdır. Elektrik çarpması tehlikesi!		Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Talimatı okuyun		Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmektedir
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmektedir		<b>CE işareti</b> Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	<b>Koruma sınıfı II'ye ait cihaz</b> Cihaz iki kat koruyucu kaplamaya sahiptir ve ayrıca koruma sınıfı 2'ye uyar		

### 3. Amacına uygun kullanım

Saç kurutma makinesi, sadece kişisel kullanım kapsamında kendi sorumluluğunuz altında saçlarınızı profesyonelce kurutup şekillendirebilmeniz için tasarlanmıştır!



#### Uyarı

**Cihazı sadece aşağıdaki amaçlarla kullanın:**

- Harici olarak kullanın
- Geliştirilme amacına uygun ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanın.

Amacına uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir!

### 4. Uyarılar ve güvenlik bilgileri



#### Tehlike

**Sağlığınızın zarar görmesini önlemek için aşağıda belirtilen durumlarda cihazın kullanılmaması önerilir:**

- Cihazı hiç bir zaman suya ya da başka bir sıvıya sokmayın!  
Elektrik çarpma tehlikesi!
- Tüm koruma önlemlerine rağmen cihaz suya düşerse, hemen fişini prizden çekin! Suyun içine elinizi sokmayın!  
Elektrik çarpma tehlikesi!
- Tekrar kullanıma almadan önce yetkili teknik servise cihazı kontrol ettirin! Elektrik çarpmasından dolayı hayati tehlike!
- Metal nesnelere (örneğin taktı) emilmesini engellemek için hava emme deliğinden uzak tutun - Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihazın içine hiç bir şekilde yabancı nesne sokmayın! Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihaz düşürüldüğünde ya da başka türlü hasar aldığı takdirde bir daha kullanılmamalıdır. Elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesi!
- Cihazda, elektrik kablosunda veya fişinde veya aksesuarlarda gözle görülebilir bir hasar olması halinde cihazı kullanmayın ve bayinize veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun. Elektrik çarpma tehlikesi!
- Acil durumlarda fişe hemen ulaşabilmek için banyoda uzatma kablosu kullanmayın.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun - Boğulma tehlikesi!



#### Uyarı

**Sağlığınızın zarar görmesini önlemek için aşağıda belirtilen hususları dikkate alın:**

- Saç kurutma makinesi, hava çıkış ve hava emme deliği kapalı tutulmamalıdır.–Yangın tehlikesi!
- Çıkarılabilir filtre [3], emme deliği ve hava çıkış deliği [2] tozdan ve birikmiş saçlardan arındırılmalıdır –Yangın tehlikesi!
- Cihazı sentetik saçlarda kullanmayın. – Yangın tehlikesi!

- Kolay alev alabilecek sıvıların cihazın yanında olmamasına dikkat edin. Yangın tehlikesi!
- Cihazı kullandıktan sonra ısıya karşı hassas olmayan bir yüzeye bırakın.

## **i** Notlar

- Kabloyu sadece fişinden tutup çekin.
- Kullanım öncesi cihazdan her türlü ambalaj malzemesi çıkartılmalıdır.
- Cihazı sadece model etiketinde belirtilen voltajdaki bir prize takın.
- Üretici tarafından tavsiye edilmeyen veya aksesuar olarak sunulmayan ek parçalar kullanmayın.
- Cihazı kesinlikle açmayın ve tamir etmeyin, aksi halde cihazın kusursuz çalışması garanti edilemez. Bu husus dikkate alınmadığı takdirde garanti geçerliliğini yitirir.
- Arıza veya hasar durumlarında cihazı yetkili servise tamir ettirin.
- Cihaz kullanılırken daima gözetiminiz altında olmalıdır.
- Cihazı açık alanda kullanmayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara verirken kullanım kılavuzunu yanında verin.

## 5. Cihaz açıklaması

	1	Hacim difüzörü
	2	Hava çıkış deliği
	3	Çıkarılabilir filtre
	4	Soğuk hava tuşu ❄️
	5	Üç pozisyonlu sıcaklık kademesi şalteri: 1 Düşük sıcaklık 2 Orta sıcaklık 3 Yüksek sıcaklık
	6	Üç pozisyonlu fan şalteri: 0 Kapalı 1 Koruyucu hava akımı 2 Kuvvetli hava akımı
	7	Temas sensörü
	8	Çalışma ışığı
	9	Asma halkalı bükülme koruyucusu
	10	Elektrik kablosu
	11	Döndürülebilir profesyonel başlık



## 6. İlk alıřtırma



### Uyarı

- Kuru ve elektrik akımını iletmeyen bir yüzeye üzerinde durun. Elektrik arpma tehlikesi!
- Ellerinizi kuru olduėundan emin olun! Elektrik arpma tehlikesi vardır!
- Hacim difüzörü bařlıėı [1], profesyonel bařlıėı [11] ve sa kurutma makinesi řalter ayarına ve kullanım süresine göre çok sıcak olabilir – Yanma ve yangın tehlikesi!
- Kullanım sırasında hacim difzrne [1] ve profesyonel difüzöre [11] dokunmayın, çünkü bunlar ısınır. Yangın ve yanık tehlikesi!
- Saç kurutma makinesini sadece yanmaz bir yüzeye koyun. Yangın tehlikesi!
- Cihazı kullandıktan sonra ıslak havluların üzerine veya yanına koymayın. Elektrik arpma tehlikesi!
- Saçların doėrudan cihaz tarafından emilme olasılıėı olmamasına dikkat edin. Yangın tehlikesi!



### Dikkat

- Elektrik kablosunu [10] örneėin çekmecelere veya kapılara sıkıřtırmayın.
- Elektrik kablosu [10] bkldyse düzeltin.
- Elektrik kablosunu [10] çekmeyin ve bükmeyin. Keskin yada sivri nesnelere üzerine veya sıcak yüzeylere koymayın. Hasarlı veya dolařmıř elektrik kabloları elektrik çarpması riskini artırır!



### Not

Cihaz bir temas sensörüne [7] sahiptir. Bu, cihazın sadece sapındaki temas sensöründen [7] kavramanız ve fan řalteri [6] üzerinden açmıř olmanız halinde çalıřacaėı anlamına gelir.



### Not

İlk çalıřmasından itibaren geçen ilk dakikalarda hafif bir koku oluřur. Bu normaldir ve saėlıėa zararlı deėildir. Cihazı 3 - 5 dakika çalıřtırın. Ardından cihazı normal bir řekilde kullanabilirsiniz.

## 7. Kullanım

### Saç kurutma

> Saç kurutma makinesini fan řalteri [6] üzerinden aın. Çalıřma ışıėı [8] kırmızı yanmaya bařlar ve temas sensörünü [7] kavradıėınızda cihaz çalıřmaya bařlar:

- 1 Koruyucu hava akımı
- 2 Kuvvetli hava akımı

> Sıcaklık kademesi řalteri [5] üzerinden sıcaklık kademesini seçin:

- 1 Düřük sıcaklık
- 2 Orta sıcaklık
- 3 Yüksek sıcaklık

> Saçınızı istediėiniz gibi kurutun veya řekillendirin.

## Saç kurutma makinesini her kullanım sonrası ya da ara verdiğinizde fan şalterinden [6] kapatın (Konum 0)

> Güvenliğiniz için aşırı ısınmaya karşı cihaz otomatik olarak kapanır.

> Cihazın elektrik fişini prizden çekin ve cihazı soğumaya bırakın.

> Tekrar kullanıma almadan önce hava çıkış deliğinin [2] ve filtrenin [3] tıkanmış olup olmadığını kontrol edin (örn. emilen toz ve saçlar).


> Cihazı kullandıktan sonra ıslak havluların üzerine veya yanına koymayın.

### Not

İyon teknolojisiyle en iyi sonuçları elde etmek için saç kurutucusunu başlıksız olarak kullanın.

### Fonksiyon seçimi

Saç kurutma makinesi, soğuk hava tuşu [4] ile seçebileceğiniz bir soğuk hava kademesine sahiptir.

Fonksiyon	Açıklama
	Soğuk hava saçın mükemmel son şeklini almasını sağlar. Daha iyi bir sonuç için saçınızı soğutur ve saçınıza kalıcı şekil verir. Soğuk hava kademesini, ilgili tuşa [4] basarak istediğiniz zaman çalıştırabilirsiniz. Tuşa tekrar bastığınızda, makine daha önce seçmiş olduğunuz sıcaklık ayarına geri dönecektir.

### Aksesuarlar

Aşağıdaki başlıkları içerir:

- Hacim difüzörü [1]: Saç modelinize hacim ve esneklik kazandırır.
- Profesyonel başlık [11]: İstenen şeklin ve modelin verilmesini sağlar.

### Kullanımdan sonra

- Her kullanımdan sonra fişi prizden çekin.
- Cihazı soğumaya bırakın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın!
- Cihazı kuru ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazı asma halkasından [9] bir çengele asabilirsiniz.

## 8. Temizlik ve bakım

### Temizlik

#### Dikkat

- Temizlemeden önce her zaman cihazın fişini elektrik prizinden çekin. Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihazın içine su kaçmamasına dikkat edin! Elektrik çarpma tehlikesi!
- Cihazı kolay alev alabilecek sıvılarla temizlemeyin! Yangın tehlikesi!

## **i** Not

- Cihazın düzenli bakıma ihtiyacı yoktur.
- Cihazı toz, kir ve rutubetten koruyun.
- Cihazı bulaşık makinesinde yıkamayın!
- Keskin, sivri, aşındırıcı, yakıcı temizlik maddeleri ya da sert fırçalar kullanmayın!
- Saç kurutma makinesinin ve aksesuarların dış yüzeyini yumuşak ve hafif ılık suyla ıslatılmış bezle silebilirsiniz.
- Hava çıkış deliğini [2] ve filtresini [3] her kullanımdan önce bir fırçayla emilen tozdan ve saçtan temizleyin.

## 9. Sorunların giderilmesi

Sorun:	Çözüm:
Hava akımı yeterince ısınmıyor	Lütfen soğuk hava kademesinin devre dışı olduğundan emin olun
Otomatik açılma fonksiyonu çalışmıyor	Cihazı bekleme moduna alın (LED kırmızı yanar). Şimdi sapı tutun ve kavrayın. Cihaz açılır.

## 10. Bertaraf etme

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır.

Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilmelidir. Malzemelerin bertaraf edilmesi sırasında yerel yönetmeliklere uyun.



Lütfen cihazı AB Hurda Elektrikli ve Elektronik Ekipman Direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin.

Bertaraf etme ile ilgili diğer sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.

Hurda cihazların geri alındığı yerleri örneğin yerel belediyelerden, valiliklerden, yerel çöp toplama şirketlerinden ya da satıcınızdan öğrenebilirsiniz.

## 11. Teknik veriler

Ağırlık	~506 g
Gerilim beslemesi	220-240 V~, 50-60 Hz
Güç tüketimi	maks. 1400 W
Koruma sınıfı	II
Ortam koşulları	Sadece kapalı alanlarda kullanım için onaylanmıştır
Onaylanmış sıcaklık aralığı	-10 ila +40°C

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## 12. Garanti / Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

**Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.**

**Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.**

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirmekle yükümlüdür.

**Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır: Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.**

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;

- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать.
- Если прибор используется в ванной комнате, после применения штекер следует извлечь из розетки, поскольку близость воды представляет собой опасность, даже если прибор и выключен.

- В качестве дополнительной защиты рекомендуется установка устройства защитного отключения тока утечки (УЗО = Устройство Защиты Отключения) с номинальным дифференциальным током срабатывания не более 30 мА в электрической цепи ванной комнаты. Соответствующую информацию можно получить в местной электроснабжающей организации.
- Никогда не используйте прибор вблизи ванн, умывальных раковин, душа, емкостей с водой или другими жидкостями — опасность удара электрическим током.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

### **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
Ваша команда Veurer

### **Ознакомительная информация**

Фен предназначен для сушки и профессионального стайлинга волос.

Благодаря двум ступеням вентилятора и трем ступеням нагрева фен удовлетворит любые индивидуальные требования.

Дополнительная фиксируемая ступень холодного воздуха обеспечивает лучшую фиксацию прически.

Узкая профессиональная насадка позволит выполнить целенаправленно стайлинг волос, насадка-диффузор придаст волосам дополнительный объем.

Интегрированная ионная технология нейтрализует волосы благодаря отрицательно заряженным ионам. Таким образом, предотвращается образование статического заряда волос.

Защитный автомат защищает прибор от перегрева.

Съемный фильтр облегчает удаление попавших с потоком всасываемого воздуха ворсинок, пыли и волос.

Прибор оснащен датчиком касания. Это означает, что прибор включается только тогда, когда Вы рукой обхватываете датчик касания на ручке.

Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

## Оглавление

1. Комплект поставки.....	64	7. Применение.....	68
2. Пояснения к символам.....	64	8. Очистка и уход.....	69
3. Использование по назначению .....	65	9. Что делать при возникновении проблем? .....	70
4. Предостережения и указания по технике безопасности .....	65	10. Утилизация .....	70
5. Описание прибора.....	67	11. Технические данные .....	70
6. Подготовка к работе.....	67	12. Гарантия/Сервисное Обслуживание.....	70

## 1. Комплект поставки

Проверьте комплектность поставки и убедитесь, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

1 x Фен

1 x Узкая профессиональная насадка

1 x Диффузор для создания объема






1 x Данная инструкция по применению

## 2. Пояснения к символам

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	<b>Предупреждение</b> Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья		Изготовитель
	<b>Внимание</b> Указывает на возможные повреждения прибора/ принадлежностей		<b>Информация об изделии</b> Обращает внимание на важную информацию
	<b>Опасность</b> Прибор не должен использоваться вблизи воды или в воде (например, в раковине, душе, ванне) — опасность удара током!		Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.



	Прочтите инструкцию		Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		<b>Знак CE</b> Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	<b>Прибор класса защиты II</b> Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2		

### 3. Использование по назначению

Фен предназначен для сушки и профессионального стайлинга волос!



#### Предостережение

**Используйте прибор исключительно в следующих целях:**

- для наружного применения;
- в целях, для которых он был разработан, и только способом, описанным в данной инструкции по применению.

Любое применение не по назначению может быть опасным!

### 4. Предостережения и указания по технике безопасности



#### Опасно

**Во избежание причинения вреда здоровью настоятельно не рекомендуется использовать прибор в описанных ниже случаях.**

- Никогда не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость!  
Опасность поражения электрическим током!
- Если несмотря на все меры предосторожности прибор упал в воду, немедленно извлеките штекер из розетки! Не касайтесь воды!  
Опасность поражения электрическим током!
- Перед дальнейшим использованием прибора обратитесь в авторизованную специализированную мастерскую для проверки его исправности! Опасность для жизни в связи с ударом электрическим током!
- Держите металлические предметы (например, украшения) вдали от всасывающего отверстия во избежание их засасывания внутрь прибора: опасность удара электрическим током!

- Не вставляйте какие-либо предметы внутрь прибора! Опасность поражения электрическим током!
- Если прибор упал или получил иные повреждения, не следует использовать его далее. Опасность поражения электрическим током и травмирования!
- При наличии видимых повреждений прибора, сетевого кабеля/штекера или комплектующих деталей не используйте прибор в случае сомнений и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы. Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте удлинительный кабель в ванной комнате, чтобы в опасной ситуации сетевой штекер был в зоне досягаемости.
- Не давайте упаковочный материал детям: опасность удушья!



### **Предостережение**

**Во избежание причинения вреда здоровью необходимо соблюдать приведенные ниже указания.**

- Фен, вентилятор и всасывающее отверстие не должны быть загорожены: опасность пожара!
- Не допускайте попадания ворсинок, пыли и волос в съемный фильтр [3], всасывающее отверстие и отверстие для выхода воздуха [2] фена: опасность пожара!
- Не используйте прибор для искусственных волос — опасность возгорания!
- Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняемых жидкостей. Опасность пожара!
- После использования положите прибор на поверхность, нечувствительную к высоким температурам.



### **Указания**

- Извлекайте кабель из розетки только за штекер.
- Перед использованием прибора следует удалить все упаковочные материалы.
- Допускается включать прибор в розетку только с указанным на типовой табличке напряжением.
- Не используйте дополнительные детали, которые не рекомендованы производителем и не предлагаются в качестве принадлежностей.
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, так как в данном случае надежность его работы больше не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.
- В случае неисправности или повреждения прибора обратитесь за квалифицированной помощью в специализированную мастерскую.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Не используйте прибор на улице.
- При передаче прибора третьему лицу следует передать также и эту инструкцию по применению.

## 5. Описание прибора

	1	Диффузор для создания объема
	2	Отверстие для выхода воздуха
	3	Съемный фильтр
	4	Кнопка холодного воздуха ❄️
	5	Трехпозиционный переключатель ступеней нагрева: 1 низкая температура 2 средняя температура 3 высокая температура
	6	Трехпозиционный переключатель скорости потока воздуха: 0 выключение 1 щадящий поток воздуха 2 сильный поток воздуха
	7	Датчик касания
	8	Индикатор работы
	9	Защита от перегрева с проушиной
	10	Сетевой кабель
	11	Вращающаяся профессиональная насадка

## 6. Подготовка к работе

### ⚠️ Предостережение

- Встаньте на сухое основание, не проводящее электрический ток. Опасность поражения электрическим током!
- Насухо вытрите руки! Существует опасность поражения электрическим током!
- Объемный диффузор [1], профессиональная насадка [11] и фен в зависимости от положения переключателя и продолжительности использования могут очень сильно нагреваться, что создает опасность ожога и воспламенения!
- Во время использования не касайтесь объемного диффузора [1] и профессиональной насадки [11], так как они сильно нагреваются. Существует опасность пожара и ожога!
- Кладите фен только на огнестойкую поверхность. Опасность пожара!
- После использования не кладите прибор на влажные полотенца или рядом с ними. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы волосы не засосало внутрь фена-щетки. Опасность пожара!



## Внимание

- Не зажимайте сетевой кабель [10], например, выдвижными ящиками или дверями.
- Распрямите сетевой кабель [10], если он перекручен.
- Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте сетевой кабель [10], не протягивайте и не кладите его на острые предметы или горячую поверхность. Поврежденные или запутанные сетевые кабели увеличивают опасность поражения электрическим током!



## Указание

Прибор оснащен датчиком касания [7]. Это означает, что прибор включается только в том случае, если Вы рукой обхватываете датчик касания [7] на ручке и перед этим включили прибор с помощью переключателя скорости потока воздуха [6].



## Указание

После первого включения в первые минуты чувствуется слабый запах. Это нормально и не представляет угрозы для здоровья. Оставьте прибор включенным на три–пять минут. После этого прибор можно использовать обычным образом.

## 7. Применение

### Сушка волос

> Включите фен с помощью переключателя скорости потока воздуха [6]. Индикатор работы [8] загорится красным и прибор запустится при нажатии датчика касания [7]:

- 1 щадящий поток воздуха,
- 2 сильный поток воздуха.

> Выберите уровень температуры переключателем ступеней нагрева [5]:

- 1 низкая температура,
- 2 средняя температура,
- 3 высокая температура.

> Высушите и/или придайте вашим волосам желаемую форму.

**После каждого применения/прерывания всегда выключайте фен, переместив переключатель скорости потока воздуха [6] в положение «выкл.» (ступень 0).**

> При перегреве прибор автоматически отключается в целях обеспечения безопасности.

> Извлеките сетевой штекер из розетки и дайте прибору остыть.

> Перед повторным включением проверьте отверстие для выхода воздуха [2] и фильтр [3] на предмет засорения (например, ворсинки, пыль, волосы).

> После использования не кладите прибор на влажные полотенца или рядом с ними.




## Указание

Для получения оптимальных результатов с помощью ионной технологии используйте фен без насадки.

## Выбор функции

Фен имеет режим подачи холодного воздуха, который можно включить с помощью кнопки холодного воздуха [4].

Функция	Описание
	Холодная ступень обеспечивает идеальное завершение стайлинга. Она охлаждает волосы и фиксирует их для достижения лучшего результата. Холодную ступень можно активировать в любой момент нажатием кнопки [4]. При повторном нажатии кнопки снова установится ранее выбранная ступень нагрева.

## Принадлежности

В комплект поставки входят следующие насадки.

- Объемный диффузор [1]: придает прическе объем и упругость.
- Профессиональная насадка [11]: позволяет целенаправленно и точно уложить волосы.

## После применения

- После каждого применения извлекайте сетевой штекер из сети.
- Дайте прибору остыть.
- Не наматывайте сетевой кабель на прибор!
- Храните прибор в сухом месте, недоступном для детей.
- Прибор можно подвешивать за проушину [9] на крючок.

## 8. Очистка и уход

### Очищение

#### **Внимание**

- Перед проведением очистки всегда извлекайте сетевой штекер из розетки. Опасность поражения электрическим током!
- Следите за тем, чтобы внутрь прибора не попала вода! Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте для очистки легко воспламеняемые жидкости! Опасность пожара!

#### **Указание**

- Ваш прибор не требует технического обслуживания.
- Предохраняйте прибор от попадания пыли, грязи и влаги.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине!
- Не используйте острые, заостренные, абразивные и разъедающие чистящие средства или жесткие щетки!
- Корпус фена и принадлежности можно очистить с помощью мягкой ткани, смоченной в теплой воде.
- Отверстие для выхода воздуха [2] и фильтр [3] перед каждым применением необходимо очищать от ворсинок, пыли и волос с помощью кисти или щетки.

## 9. Что делать при возникновении проблем?

Проблема:	Решение:
Недостаточно теплый поток воздуха	Пожалуйста, убедитесь, что не активирован режим холодного воздуха.
Функция автоматического включения не работает.	Переключите прибор в режим ожидания (светодиод светится красным цветом). Возьмитесь за ручку и удерживайте ее в руке. После этого прибор включается автоматически.

## 10. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.



Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся вопросами утилизации.

Информацию о приеме ваших старых приборов можно получить в местной администрации, организации по вывозу мусора или у продавца.

## 11. Технические данные

Вес	~506 г
Источник питания	220–240 В~, 50-60 Гц
Потребляемая мощность	Макс. 1400 Вт
Класс защиты	II
Окружающие условия	Только для помещений
Допустимый температурный диапазон	от -10 до +40 °C

Возможны технические изменения.

## 12. Гарантия/Сервисное Обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi, przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników i przestrzegać podanych w niej wskazówek.

## OSTRZEŻENIE

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w domu / do celów prywatnych, a nie do celów komercyjnych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Jeśli kabel zasilający urządzenie ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować.
- Korzystając z urządzenia w łazience, należy po skończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka, ponieważ bliskość wody jest niebezpieczna również wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Jako zabezpieczenie dodatkowe zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika różnicowoprądowego (RCD=**R**esidual-**C**urrent **C**ircuit **D**evice) z obliczeniowym prądem wyzwalającym nieprzekraczającym 30 mA. Informacje na ten temat można uzyskać w lokalnym warsztacie elektrycznym.

- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalk, natrysków ani innych zbiorników wypełnionych wodą lub innymi cieczami, gdyż grozi to porażeniem prądem.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zaburzyć jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie skutkuje utratą gwarancji.

## Szanowni Państwo,

cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem  
Zespół Beurer

## Informacje ogólne

Suszarka jest przeznaczona do suszenia i profesjonalnego modelowania włosów.

Za pomocą dwóch prędkości nadmuchu i trzech stopni nagrzewania można dostosować suszarkę do indywidualnych potrzeb.

Dodatkowy zimny nadmuch z możliwością zablokowania umożliwia lepsze utrwalenie fryzury.

Koncentrator do profesjonalnego modelowania umożliwia precyzyjną stylizację włosów, a nakładany dyfuzor nadaje włosom większą objętość.

Zintegrowana technologia jonizacji neutralizuje włosy dzięki jonom z ujemnym ładunkiem elektrycznym. Pozwala to uniknąć elektryzowania się włosów.

Automatyczne wyłączanie chroni urządzenie przed przegrzaniem.

Wyjmowany filtr ułatwia usuwanie zassanych nitek, kurzu i włosów.

Urządzenie jest wyposażone w czujnik dotyku. Dzięki temu włącza się ono tylko w przypadku zetknięcia się ręki z czujnikiem dotyku znajdującym się w uchwycie.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

## Spis treści

1. Zawartość opakowania .....	73	7. Zastosowanie .....	77
2. Objaśnienie symboli .....	73	8. Czyszczenie i konserwacja.....	78
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ....	74	9. Postępowanie w przypadku problemów ..	79
4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	74	10. Utylizacja .....	79
5. Opis urządzenia .....	76	11. Dane techniczne .....	79
6. Uruchomienie .....	76	12. Gwarancja / Serwis .....	80



## 1. Zawartość opakowania

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem upewnić się, że na urządzeniu ani na akcesoriach nie widać żadnych uszkodzeń, a wszystkie części opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do sprzedawcy lub pod podany adres działu obsługi klienta.

1 x Suszarka do włosów

1 x Wąski koncentrator

1 x Dyfuzor

1 x Niniejsza instrukcja obsługi

## 2. Objasnienie symboli

Na urządzeniu, w instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia zastosowano następujące symbole:

	<b>Ostrzeżenie</b> Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia		Producent
	<b>Uwaga</b> Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.		<b>Informacja o produkcie</b> Wskazówka z ważnymi informacjami.
	<b>Niebezpieczeństwo</b> Nie używać urządzenia w pobliżu wody lub w wodzie (np. umywalka, prysznic, wanna) – ryzyko porażenia prądem!		Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Unii Europejskiej.
	Należy przeczytać instrukcję		Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		<b>Oznakowanie CE</b> Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	<b>Urządzenie klasy ochronności II</b> Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i spełnia wymogi klasy ochronności 2.		

### 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Suszarki wolno używać wyłącznie do suszenia i profesjonalnego modelowania włosów w ramach indywidualnego prywatnego użytkowania!



#### Ostrzeżenie

**Urządzenie może być stosować wyłącznie:**

- do użytku zewnętrznego
  - w celu zgodnym z przeznaczeniem oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne!

### 4. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



#### Niebezpieczeństwo

**Aby zapobiec obrażeniom, kategorycznie odradza się używania urządzenia:**

- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innej cieczy!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Jeżeli, mimo podjęcia wszelkich środków ostrożności, urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć kabel sieciowy z gniazdka! Nie wkładać rąk do wody!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Przed ponownym użyciem urządzenie należy przekazać do specjalistycznego zakładu celem sprawdzenia! Zagrożenie życia w wyniku porażenia prądem elektrycznym!
- Do otworu wlotowego nie wolno zbliżać metalowych przedmiotów (np. biżuterii), aby uniknąć ich wciągnięcia – ryzyko porażenia prądem!
- W żadnym razie nie wolno wkładać do wnętrza obudowy żadnych przedmiotów! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Po upadku urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń ciała!
- W przypadku widocznego uszkodzenia urządzenia, kabla zasilania/wtyczki bądź akcesoriów w razie wątpliwości należy zaprzestać korzystania z urządzenia oraz zwrócić się do przedstawiciela handlowego lub działu obsługi klienta na podany adres. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie używać w łazience przedłużaczy, aby w nagłym wypadku móc szybko wyjąć wtyczkę sieciową.
- Opakowanie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia!



## Ostrzeżenie

### **Aby zapobiec obrażeniom, należy przestrzegać następujących zasad:**

- Nie wolno zasłaniać suszarki, dmuchawy ani otworu wlotowego – ryzyko pożaru!
- Wyjmowany filtr [3], otwór wlotowy i wylot powietrza [2] suszarki nie mogą być zatkane zassanymi nitkami, kurzem ani włosami – ryzyko pożaru!
- Nie używać urządzenia do sztucznych włosów – ryzyko pożaru!
- Należy zwrócić uwagę, aby w pobliżu urządzenia nie było łatwopalnych cieczy. Zagrożenie pożarowe!
- Po użyciu odłożyć urządzenie na podłoże odporne na działanie wysokich temperatur.



## Wskazówki

- Wyjmując kabel sieciowy, zawsze trzymać za wtyczkę.
- Przed użyciem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Urządzenie wolno podłączać jedynie do gniazdka z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno używać części, które nie są zalecane przez producenta bądź nie są wymienione wśród akcesoriów.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. Nieprzestrzeganie powyższych zasad powoduje utratę gwarancji.
- W przypadku usterki lub uszkodzenia urządzenia jego naprawę należy zlecić specjalistycznemu zakładowi.
- Używając urządzenia, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przekazując urządzenie innym osobom należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi.

## 5. Opis urządzenia

	1	Dyfuzor
	2	Otwór wylotowy powietrza
	3	Wyjmowany filtr
	4	Przycisk zimnego nadmuchu ❄️
	5	Przełącznik stopni nagrzewania z trzema ustawieniami: 1 Niska temperatura 2 Umiarkowana temperatura 3 Wysoka temperatura
	6	Przełącznik nadmuchu z trzema ustawieniami: 0 wyłączone 1 delikatny nadmuch 2 silny nadmuch
	7	Czujnik dotyku
	8	Lampka pracy
	9	Zabezpieczenie przed zgięciem z pętlą do zawieszania
	10	Kabel zasilania
	11	Obracany koncentrador

## 6. Uruchomienie



### Ostrzeżenie

- Należy stać na suchym podłożu, nieprzewodzącym prądu elektrycznego. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Należy upewnić się, że ręce są suche! Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- W zależności od ustawienia przełączników i czasu użytkowania, dyfuzor [1], koncentrador [11] i suszarka mogą się mocno nagrzewać – ryzyko poparzenia i pożaru!
- Nie dotykać dyfuzora [1] i koncentratora [11] podczas używania urządzenia, ponieważ części te nagrzewają się do wysokiej temperatury. Niebezpieczeństwo pożaru i poparzenia!
- Suszarkę należy odkładać tylko na ognioodporne podłoże. Zagrożenie pożarowe!
- Po użyciu nie odkładać urządzenia na wilgotne ręczniki ani obok nich. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Upewnić się, że nie ma możliwości bezpośredniego zassania włosów. Zagrożenie pożarowe!

## Uwaga

- Uważać, aby nie przycisnąć kabla sieciowego [10] np. szufladą lub drzwiami.
- Rozprostować kabel sieciowy [10], jeżeli jest skrecony.
- Nie ciągnąć, nie skręcać i nie załamywać kabla zasilania [10], jak również nie przeciągać go i nie układać na zaokrąglonych przedmiotach, ostrych krawędziach ani na gorących powierzchniach. Uszkodzone lub splątane kable sieciowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Wskazówka

Urządzenie jest wyposażone w czujnik dotyku [7]. Dzięki temu włącza się ono tylko w przypadku zetknięcia się ręki z czujnikiem dotyku [7] znajdującym się w uchwycie oraz uprzednim jego włączeniu za pomocą przełącznika nadmuchu [6].

## Wskazówka

Przy pierwszym włączeniu w ciągu kilku pierwszych minut może się wydzielać lekki specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nieszkodliwe dla zdrowia. Nie wyłączać urządzenia, lecz pozostawić włączone przez trzy do pięciu minut. Po tym czasie można normalnie używać urządzenia.

## 7. Zastosowanie

### Suszenie włosów

> Włączyć suszarkę do włosów za pomocą przełącznika nadmuchu [6]. Po dotknięciu czujnika dotyku [7] lampka pracy [8] zaczyna świecić się w kolorze czerwonym:

- 1 delikatny nadmuch
- 2 silny nadmuch

> Wybrać stopień nagrzewania za pomocą przełącznika stopni nagrzewania [5]:

- 1 Niska temperatura
- 2 Umiarkowana temperatura
- 3 Wysoka temperatura

> Suszyć i/lub modelować włosy odpowiednio do indywidualnych potrzeb.

**Po każdym użyciu lub w przerwie zawsze wyłączać suszarkę przełącznikiem nadmuchu [6] (stopień 0).**

> W przypadku przegrzania urządzenie wyłączy się automatycznie w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika.

> Wyjąć kabel sieciowy z gniazdka i odczekać, aż urządzenie ostygnie.

> Przed ponownym włączeniem sprawdzić, czy otwór wylotu powietrza [2] i filtr [3] nie zatkały się (np. zassanymi nitkami, kurzem, włosami).


> Po użyciu nie odkładać urządzenia na wilgotne ręczniki ani obok nich.

## Wskazówka

W celu osiągnięcia optymalnych wyników przy wykorzystaniu technologii jonowej należy stosować suszarkę bez nasadki.

## Wybór trybu działania

Istnieje możliwość skorzystania ze stopnia zimnego nadmuchu, który można wybrać za pomocą przycisku zimnego nadmuchu [4]:

Funkcja	Opis
	Zimny nadmuch pozwala perfekcyjnie wykończyć modelowanie włosów. Schładza on i utrwala włosy, pozwalając uzyskać lepszy rezultat. Zimny nadmuch można włączyć w każdej chwili, naciskając przycisk [4]. Gdy przycisk zostanie wciśnięty ponownie, suszarka powraca do uprzednio wybranego stopnia nagrzewania.

## Akcesoria

Wraz z suszarką dostarczane są następujące nakładki:

- Dyfuzor [1]: zwiększa objętość włosów i nadaje im sprężystość.
- Koncentrator [11]: umożliwia precyzyjną stylizację i układanie włosów.

## Po użyciu

- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Poczekać aż urządzenie ostygnie.
- Nie owijać kabla sieciowego wokół urządzenia!
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie można zawiesić na wieszaku za pętlę do zawieszania [9].

## 8. Czyszczenie i konserwacja

### Czyszczenie



#### Uwaga

- Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazdka. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Do wnętrza urządzenia nie może dostać się woda! Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie czyścić łatwopalnymi cieczami! Zagrożenie pożarowe!



#### Wskazówka

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Chronić urządzenie przed kurzem, zabrudzeniem i wilgocią.
- Nie myć urządzenia w zmywarce!
- Nie używać żadnych ostrych, szorujących czy agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek!
- Obudowę suszarki i akcesoria można czyścić miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą.
- Otwór wlotowy powietrza [2] i filtr [3] oczyścić przed każdym użyciem z zassanych nitok, kurzu i włosów przy pomocy pędzelka lub szczotki.

## 9. Postępowanie w przypadku problemów

Problem:	Rozwiązanie:
Strumień powietrza nie jest wystarczająco ciepły	Sprawdzić, czy nie jest włączony zimny nadmuch.
Funkcja automatycznego włączania nie działa.	Przełączyć urządzenie w tryb czuwania (dioda LED zaświeci się na czerwono). Chwycić uchwyt i trzymać go w zamkniętej dłoni. Urządzenie się wyłączy.

## 10. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska urządzenia po zakończeniu eksploatacji nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju.

Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.



Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

W razie pytań należy zwrócić się do lokalnego urzędu odpowiedzialnego za utylizację odpadów.

Informacje na temat punktów odbioru używanych urządzeń można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub miasta, w zakładach oczyszczania lub u przedstawiciela handlowego.

## 11. Dane techniczne

Ciężar	~506 g
Napięcie zasilania	220-240 V~, 50-60 Hz
Pobór mocy	maks. 1400 W
Klasa bezpieczeństwa	II
Warunki eksploatacji	do stosowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych
Dopuszczalny zakres temperatury	od -10°C do +40°C

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

## 12. Gwarancja / Serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

**Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.**

**Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.**

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

**Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.**

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz

- oryginalny produkt

firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;

- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);

- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;



- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.





